

Przelewy zagraniczne w walucie yuan renminbi (CNY)

Szanowni Państwo,

Informujemy, że **prawidłowo** wystany przelew zagraniczny w walucie **yuan renminbi (CNY)** powinien zawierać oprócz standardowych danych dodatkowo w szczegółach płatności kod identyfikujący rodzaj transakcji.

Przepisy obowiązujące w Chinach dopuszczają realizację transakcji, gdy przelew dotyczy:

- transakcji handlowej,
- płatności na rachunki bieżące,
- płatności dotyczących kosztów prowadzenia bieżącej działalności firmy.

Bank kontrahenta w Chinach ma również prawo do przeprowadzenia dodatkowej weryfikacji i prosić Zleceniodawcę przelewu za pośrednictwem jego banku o dostarczenie dokumentów potwierdzających zasadność wykonanego przelewu.

Tytuł płatności	Kod identyfikacyjny	Opis	Komentarz
Rozliczenie transakcji handlowej - TOWAR	CGODDR	Goods Trade/Płatności za towar	Przykład: Kupno/sprzedaż towaru np. do przetworzenia, eksport/import towaru, przedpłata za towar
Rozliczenie transakcji handlowej - USŁUGI	CSTRDR	Service Trade/Płatności za usługi	Przykład: Usługi hotelowe, usługi transportowe, wynagrodzenia, ubezpieczenia, usługi projektowania, zlecenie badań, usługi prawne, finansowe, podatkowe, itd.
Rynek kapitałowy	CCTFDR	Cross Border Capital Transfer (included capital transfer other than Bond)/Transfery kapitałowe	Przykład: Transakcje na rachunku kapitałowym, (transfery kapitałowe oraz nabycie / zbycie aktywów nieprodukcyjnych lub niefinansowych), zwiększenie kapitału, redukcja kapitału, wypłata kapitału, inwestycje bezpośrednie, inwestycje w papiery wartościowe, inne inwestycje, akcjonariusza pożyczki / spłaty, inne wypłaty kapitału zatwierdzone przez właściwe organy regulacyjne, przekazy pieniężne dla zagranicznych inwestycji bezpośrednich ("FDI") przez przedsiębiorstwa i RMB Qualified Foreign Institutional Investor ("RQFII"), obligacje.
Darowizny	CCDNDR	Charity donations/Darowizny	Darowizna na cele charytatywne
Pozostałe	COCADR	Others Current Account Transactions / Inne, nie wymienione powyżej	Pozostałe

Wymogi dot. banku kontrahenta	Należy podać pełną nazwę banku beneficjenta, w tym: kod BIC/ SWIFT oraz, w miarę możliwości, tzw. kod CNAPS (China National Advanced Payment System), czyli 12-cyfrowy kod banku beneficjenta w chińskim narodowym systemie płatności (kody BIC/SWIFT oraz CNAPS należy uzyskać bezpośrednio od kontrahenta. Z reguły dostępne są na dokumentach handlowych, np. fakturach).
Wymogi dot. tytułu płatności	Podstawą płatności w CNY musi być kontrakt/ faktura/ inna czynność prawna, którą zleceniodawca i beneficjent muszą umieć udokumentować. W tytule zlecenia należy podać szczegółowe dane z jasnym wskazaniem, czego płatność dotyczy. Nie będzie wystarczające ogólne stwierdzenie „Payment for goods”, nie wystarczy także wpisanie samego numeru faktury.